



FACT SHEET



U.S. Department of Health and Human Services • Office for Civil Rights • Washington D.C. 20201 • (202)619-0403

힐 버튼 (HILL-BURTON) 법의 지역 서비스 보증 규정에 의한 권리

힐 버튼 (Hill-Burton) 이란?

힐 버튼법(Hill-Burton Act)은 급성 치료를 제공하는 종합 병원, 특수 병원, 요양원, 보건소 및 재활 기관과 같은 공공 및 기타 비영리 의료 기관들에 대한 보조를 승인하고 있습니다.

공공 보건 서비스법(Public Health Service Act)의 제VI편에 의거한 지역 서비스 보증(Community Service Assurance)은 Hill-Burton 기금을 받는 수취자/기관이 이 기관의 서비스 지역에 거주하는 사람들에게 인종, 피부색, 출신 국가, 종교에 근거하거나 또는 개인의 서비스에 대한 필요나 필요한 서비스를 해당 기관에서 이용할 수 있는가와는 무관한 다른 근거에 기초한 차별 없이 서비스를 제공하도록 하고 있습니다. 보건 서비스법의 제XVI편 하에서 재정지원을 받는 경우, 이 요건은 이 기관의 서비스 지역에 고용된 개인들에게도 적용됩니다. 지역 서비스 의무는 보상되지 않은 서비스에 관한 규정과 다르니 유의하십시오. 지역 서비스 의무는 해당 기관이 서비스에 대해 지불할 수 없는 사람들에게 비용급 서비스를 제공하도록 요구하지는 않습니다 그러나 응급 서비스는 개인의 지불 능력과 관계 없이 제공해야 합니다.

모든 Hill-Burton 병원 또는 기타 기관이 공공 서비스 의무를 완벽히 이행하기 위해 반드시 준수해야 할 몇 가지 기본적인 요건이 있습니다:

- ✓ 힐 버튼기관의 서비스 지역에 거주하고 있는 사람들은 인종, 피부색, 출신국가 및 종교에 관계 없이 의료 치료를 받을 권리가 있습니다.
- ✓ 참여 자격을 못 갖춘 경우가 아닌 한 Hill-Burton 기관들은 메디케이드와 메디케어 프로그램에 참여해야 합니다.
- ✓ 힐 버튼 기관들은 배상금을 제공하는 주나 지방의 중요한 제3자 지급인과 배상이 이루어지도록 조치를 취해야 합니다. 이 배상은 서비스에 대한 실제 비용 보다 적어서는 안됩니다.
- ✓ 힐 버튼 기관은 공공 서비스에 대한 의무 사항을 영어와 스페인어로 공개적으로 통지해야 합니다. 서비스 지역 내의 10퍼센트 이상의 가구들이 영어와 스페인어 이외의 언어를 사용하는 경우, 통지서를 그 언어로 번역하여 이를 공표 해야 합니다.

- X 힐 버튼 기관은 그 기관의 서비스 지역에 거주하는 사람에게 서비스에 대해 지불할 수 없다는 이유로 응급 서비스 제공하는 것을 거부할 수 없습니다.
- X 힐 버튼 기관은 인종, 피부색, 출신 국가, 종교에 근거하거나 서비스에 대한 환자의 필요나 필요한 서비스의 이용가능성과 무관한 기타 다른 요인에 근거해서 사람들을 배제하는 결과를 가져오는 환자 치료 방침을 채택해서는 안됩니다.

미국 보건복지부 힐 버튼규정의 모든 내용은 42 CFR 124 부에 나와 있습니다.

차별에 대해 항의를 제출하는 방법이나, 민권 보장의 성격에 관한 정보를 얻으시려면 저희들에게 연락해 주십시오. OCR 직원들은 신속한 서비스를 제공하기 위해 많은 노력을 기울이고 있습니다.

긴급 비상용 직통전화: 1-800-368-1019(음성)

1-800-537-7697 (청각 장애자용 통신기기)

전자우편: ocrmail@hhs.gov

웹 사이트: <http://www.hhs.gov/ocr>